

**SPORAZUM****O ZNANSTVENEM IN TEHNOLOŠKEM SODELOVANJU  
MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN  
VLADO ČRNE GORE**

Vlada Republike Slovenije in Vlada Črne Gore (v nadaljevanju pogodbenici) sta se v prepričanju, da bo mednarodno sodelovanje v znanosti in tehnologiji okrepilo prijateljske vezi in razumevanje med Republiko Slovenijo in Črno Goro,

ker se zavedata pomena mednarodnega znanstveno-tehnološkega sodelovanja za gospodarski in družbeni razvoj obeh držav,

dogovorili:

**1. člen**

Pogodbenici prispevata k razvijanju dvostranskega znanstveno-tehnološkega sodelovanja na podlagi vzajemnih koristi in enakosti v skladu z določili tega sporazuma, svojo notranjo zakonodajo in predpisi mednarodnih organizacij, katerih članici sta.

## 2. člen

Znanstveno-tehnološko sodelovanje med znanstveno-raziskovalnimi ustanovami, podjetji in drugimi subjekti pogodbenic se uresničuje z:

- a / znanstveno-tehnološkimi in razvojnimi programi in projekti na skupaj dogovorjenih področjih;
- b / izmenjavo raziskovalcev in strokovnjakov;
- c / izmenjavo znanstvenih in tehnoloških informacij in dokumentacije;
- d / dajanjem opreme in materiala, ki sta nujna za uresničevanje sodelovanja, v začasno uporabo;
- e / organiziranjem skupnih znanstvenih konferenc, simpozijev, seminarjev, delavnic, razstav in podobno;
- f / oblikovanjem skupnih znanstvenoraziskovalnih centrov in začasnih znanstvenoraziskovalnih skupin;
- g / drugimi oblikami znanstvenega in tehnološkega sodelovanja, o katerih se lahko pogodbenici medsebojno dogovorita.

Poleg navedenega pogodbenici v največji možni meri spodbujata izmenjavo tehnologij med gospodarskimi in drugimi subjekti, s tehničnim sodelovanjem vred.

## 3. člen

Pogodbenici spodbujata in podpirata sodelovanje in udeležbo pri večstranskih in regionalnih znanstvenih, tehnoloških in razvojnih programih in projektih.

Pogodbenici izmenjata informacije o svojih prednostnih nalogah pri znanstvenem in tehnološkem sodelovanju in spodbujata sodelujoče organizacije, da skupaj sodelujejo pri razvojno-raziskovalnih projektih v okvirnih programih EU itd.

## 4. člen

Znanstveniki, strokovnjaki in ustanove drugih držav ali mednarodnih organizacij so lahko s soglasjem obeh sodelujočih organizacij iz držav pogodbenic povabljeni, da sodelujejo pri dejavnostih po tem sporazumu pri financiranju in tudi uresničevanju programov in projektov, ki bodo rezultat sodelovanja v okviru tega sporazuma.

Stroške takega sodelovanja običajno krije tretja stran, ki ni iz držav pogodbenic, razen če se pogodbenici pisno ne sporazumeta drugače.

#### 5. člen

Uporabo pravic intelektualne lastnine, ki izhaja iz sodelovanja po tem sporazumu, urejajo dogovori o izvajanju med sodelujočimi organizacijami, v katerih je zagotovljeno ustrezno in učinkovito varstvo intelektualne lastnine v skladu z notranjo zakonodajo držav pogodbenic in mednarodnimi konvencijami s področja prava intelektualne lastnine, katerih članici sta pogodbenici.

#### 6. člen

Rezultati znanstvenega raziskovanja oziroma znanstvena odkritja, ki izhajajo iz sodelovanja po tem sporazumu in se ne nanašajo na pravice industrijske lastnine ter ne vsebujejo podatkov, ki se v skladu z notranjo zakonodajo držav pogodbenic obravnavajo kot tajni, ne bodo razkriti tretji strani brez predhodnega pisnega soglasja obeh strani, razen če ni drugače pisno dogovorjeno med sodelujočimi organizacijami za vsak projekt posebej.

#### 7. člen

Pristojna organa za izvajanje določb tega sporazuma sta za Republiko Slovenijo Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo in za Črno Goro Ministrstvo za šolstvo in znanost.

#### 8. člen

Za izvajanje tega sporazuma pristojna organa ustanovita mešano slovensko-črnogorsko komisijo za znanstveno in tehnološko sodelovanje (v nadaljevanju mešana komisija), sestavljeno iz enakega števila predstavnikov in strokovnjakov, ki jih imenujeta pristojna organa.

Delo mešane komisije bo usmerjeno v vzpostavitev organizacijskih in finančnih pogojev za zagotavljanje znanstveno-tehnološkega sodelovanja. Mešana komisija predlaga, usklajuje in spremlja uresničevanje skupnih programov znanstveno-tehnološkega sodelovanja.

Mešana komisija sprejema dveletne programe sodelovanja, nadzoruje njihovo izvajanje in po potrebi predlaga konkretne ukrepe za uresničevanje rezultatov sodelovanja.

Mešana komisija se sestaja vsaki dve leti ali po potrebi pogosteje na zahtevo ene od pogodbenic izmenično v Republiki Sloveniji in Črni Gori.

## 9. člen

Določbe tega sporazuma nikakor ne vplivajo na pravice in obveznosti pogodbenic, ki izhajajo iz dvostranskih in večstranskih, že obstoječih ali prihodnjih sporazumov, ki jih podpisujeta pogodbenici.

## 10. člen

Ta sporazum velja pet let. Sporazum se samodejno podaljšuje za nadaljnja petletna obdobja, razen če katera od pogodbenic šest mesecev prej pisno ne sporoči svoje namere, da odpoveduje sporazum.

Določbe tega sporazuma se lahko spremenijo ali dopolnijo le s soglasjem pogodbenic. Spremembe in dopolnitve morajo biti pisne.

Spremembe in dopolnitve tega sporazuma ali prenehanje njegove veljavnosti ne morejo vplivati na skupne projekte, ki že potekajo po tem sporazumu in ob sprejetju teh sprememb in dopolnitev ali prenehanju veljavnosti tega sporazuma še niso dokončani.

## 11. člen

Spori pri razlagi ali izvajanju tega sporazuma se rešujejo s posvetoivanjem v mešani komisiji ali med pristojnima organoma.

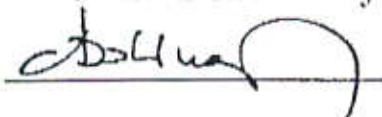
## 12. člen

Ta sporazum začne veljati, ko si pogodbenici izmenjata uradni obvestili, ki potrjujeta, da so končani njihovi notranjepravni postopki, potrebni za začetek veljavnosti. Datum začetka veljavnosti je datum zadnjega uradnega obvestila.

Sestavljeno v Budvi dne 2. julija 2008

v dveh izvitnikih v slovenskem in črnogorskem jeziku, pri čemer sta obe besedili enako verodostojni.

ZA VLADO  
REPUBLIKE SLOVENIJE



ZA VLADO  
ČRNE GORE

